Рассылк О ласбщсяв Оа
ыагуксщсвв т врувуин й вг
бвоаб овлвг мвбазсе г

Рассылка: Общая

CMS/SA-1/4
25 августа 2006 г.

Оригинал:
на английском языке

ПЕРВОЕ СОВЕЩАНИЕ УЧАСТНИКОВ ПОДПИСАНИЯ МЕМОРАНДУМА О ВЗАИМОПОНИМАНИИ В ВОПРОСАХ СОХРАНЕНИЯ, ВОССТАНОВЛЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ САЙГАКА (*Saiga tatarica tatarica*)
Алма-Ата, Казахстан, 25-26 **сентября** 2006 **г.**
Пункт повестки дня 6.0

nofficial Courtes ranslation - Russian

НАЦИОНЛЬЦЯЬТОЯЧОТО

(сВХлВЯВЙгНИ н НКСНЯЦСУЦЯВЛ)

1. **Обфим принчипом является тот ыакт, ёто Секретариат** CMS **вйступает в каёестве Секретариата Меморандума о взаимопонимании** (**МОВ**), **заклжёенного под покровительством** CMS. **Секретариат** CMS **вйступает в каёестве Секретариата МОВ в вопросах саФгакав соответствии с параграыом** 11 **МОВ. Кроме того, Секретарь вйступает в каёестве депозитария МОВ** (**параграы** 10 **МОВ**).

2. **В настояфеФ записке представлен краткиФобзор ответственности Секретариата в роли депозитария, приведено описание состояния МОВ и усилиФСекретариата в плане привлеёения дополнительнйх уёастников, предпринятйх с момента вступления в силу МОВ. В разделе** 2 **представленй итоги усилиФ, направленнйх на составление предварительного списка лич, назнаёеннйх ответственнйми за поддерцание связи.**

ЛЁСЁУПРАВ Е УПЕФЕМЙорЙЁСрЕСЁЬСаФСнЙарЕмФЙцЙнЕМлалФнЕЁЙФьнгт УцСПЁнЕолмиаЕПСнЕМАВ

3. **Секретариат** CMS, **вйступая в каёестве депозитария МОВ, предпринимает ряд деФствиФОсновнйм направлением деятельности является отслецивание состояния МОВ. Секретариат осуфествляет хранение оригинала МОВ, извефает уёастников подписания о подписании МОВ новйми уёастниками, а такце производит рассйлку заверенних экземпляров МОВ разлиённйм подписавщим ранее МОВ странам-уёастничам подписания и организачиям.**

4. **В документе** CMS/SA-1/Inf.1 **отмеёается, ёто по состояниж на** 1 **августа** 2006 **года уёастников подписания МОВ бйло двое – Узбекистан и Туркменистан. Последним из них подпись** 23 **мая** 2006 **года поставил Узбекистан.**

5. **Секретариат** CMS **активно проводит работу по обеспеёениж подписания МОВ всеми ёетйрьмя странами ареала обитания саФгака С чельж поофрить подписание МОВ заклжёенй индивидуальнйе контрактй, представлена необходимая документачия в Комитет лесного и охотниёьего хозяФствакАзахстана и Министерство сельского хозяФства РоссиФскоФюедерачии.**

ПЕ РВВОСЦА НИУЧ ТКВИВДУУ ИЦЯВМЗ УЧ ХВКЛДНИЯ ЙЙ БЛВ НИ ВлСЦЦУМнИИГ Д Я УСЦА ВД У СЦЦХЦЦНЙ аВХН РВЙВ ЦЦУМИНЬВХгНА УЯ.
з НнЦЯЦДРВЙВ ЦЦУМРгНКЛНЯ УДНЯ х РВОРЯЙИИГ НТКЕНДЬгМСГ ХЦЦИВлВХВКЛДНИЯ ЦУЦЦКВЬВгИУЯ Нх ИГ ДУТКЕНДЬгМСЦДУ ИВОСЦЦЦЯ хРМ

6. **Кроме того, Секретариат работает в плане привлеёения к подписаниж МОВ в каёестве сотрудниёажфих организачиФклжёевйх правительственнйх и мецдународнйх неправительственнйх организачиФ, активно работажфих в вопросах сохранения саФгака В каёестве сотрудниёажфих , МОВ подписали пять организачиФ. Министерство природй и окруцажфеФ средй Монголии, МецдународнйФ совет по охоте и охране диёи** (CIC), **Комиссия по вйциваниж цивотнйх видов** (**МСОП**), **МецдународнйФ ыонд зафитй диких цивотнйх** , **а такце Секретариат** CMS.

7. **Поставив подписи под МОВ, сотрудниёажфие организачии демонстрируржт тем самйм свож поддерцку в вопросах реализачии МОВ и плана мероприятиФ. Моментами, уёитйваемйми при рассмотрении вопроса о приглащении организачиФ к подписаниж МОВ в каёестве сотрудниёажфих организачиФ, наравне с проёими являжтся**: (1) **стратегиёескиФ интерес к определшннйм цивотнйм видам**, (2) **проявленная приверценность к вйполнениж МОВ, а такце** (3) **региональное присутствие или влияние, в том ёисле хорошие отнощения со странами ареала обитания саФгакаи влиятельнйми НПО в договорноФзоне**.

<u>Предлагаемые мероприятия:</u>

- **Уёастникам подписания предлагается рассмотреть и принять к сведениж краткиФ отёшт Секретариата в отнощении текуфего состояния подписания МОВ и деятельности по привлеёениж дополнительнйх уёастников подписания МОВ**.

- **Имежфим право подписания МОВ представителям стран, не подписавщих МОВ, предлагается проиныормировать совефание о намерениях соответствужфих организачиФв плане подписания МОВ**.

- **Совефаниж предлагается рассмотреть пути и способй обеспеёения кворума ёленства в МОВ**.

- **Организачиям, соответствужфим установленнйм в предйдуфем параграые** 7 **требованиям, предлагается вйразить своФинтерес к подписаниж МОВ в каёестве сотрудниёажфих организачиФ**.

ЛаЕПлоФЕчиЙФЙёЕрлмСннмоСцЙПЁмЙмЙЁПЁмЙннмСлдЙПаЙцЙнЕЙМпЕ

8. **Параграы** 5 **МОВ предлагает уёастникам подписания МОВ назнаёить компетентнйФ орган в каёестве ответственного по всем вопросам, связаннйм с реализачиеФМОВ и сообфить Секретариату название и адрес компетентного органа или ыамилиж ответственного лича. Письмом от** 25 **мая** 2006 **года Секретариат вступил в контакт с уёастниками подписания и передал им Юланк назнаёения ответственного за обеспеёение связи** (CMS/SA-1/Inf/2/Add.1) **с просьбоФкак моцно скорее заполнить его и вернуть в Секретариат**.

9. **По состояниж на** 25 **августа** 2006 **года, на момент заверщения данного документа, Секретариат полуёил ответ от Казахстана** (**с намерением осуфествить подписание до наёала или в ходе проведения совефания**), **Туркменистана и Узбекистана. Секретариат намерен периодиёески обновлять даннйФ список. В слуёае изменения ситуачии, совефаниж будет представлен предварительнйФ список в виде документа** CMS/SA-1/Inf/2. **Для полуёения даннйх о возмоцнйх изменениях документ будет роздан в ходе проведения совефания**.

<u>Предлагаемые мероприятия:</u>

Уёастникам подписания предлагается:

- **Принять к сведениж предварительнйФ список лич, делегированнйх в каёестве ответственнйх за обеспеёение связи.**

- **Представить на совефании в письменном виде обновлшннйереквизитй для связи, если таковйе не бйли направленй в Секретариат ранее.**

S:_Working Groups\Species\Saiga Antelope\R_1Mtg_06\Documents\Doc_04_Secretariat_Report_R.doc